

Artículo

## Firenze, los negocios históricos del centro UNESCO

*Firenze, the historical shops of the UNESCO centre*

Stefano Bertocci<sup>1</sup>, Federico Cioli<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Full Professor

University of Florence

stefano.bertocci@unifi.it

<https://orcid.org/0000-0001-5283-9076> 

<sup>2</sup> Adjunt Professor

University of Florence

federico.cioli@unifi.it

<https://orcid.org/0000-0002-6147-239X> 

<https://doi.org/10.56205/mim.4-2.4>

Recibido

21/02/24

Aprobado

14/07/24

Publicado

15/07/24

### Resumen/Abstract

*La investigación sobre el centro UNESCO de Firenze trata la relación entre la ciudad y las actividades comerciales que constituyen un importante testimonio de su evolución histórica y cultural, representando tradiciones reflejadas en fachadas y calles urbanas. El estudio demuestra la necesidad de integrar a las fases de documentación los aspectos del patrimonio inmaterial; estos últimos, en particular, definen la autenticidad de un lugar y las características que, en caso de desaparición, corren el riesgo de modificar irreversiblemente el propio medio ambiente. El censo abarcó más de 400 empresas mediante campañas de documentación en las que participaron los comerciantes y el análisis de algunos casos de muestra a través del levantamiento digital integrado.*

*The research on the historical centre of Firenze investigates the relationship between the city and commercial activities, which bears witness to its historical and cultural evolution while portraying traditions and social habits that are reflected in the urban fronts and the streets. The study highlighted the need to record the aspects related to intangible heritage in the documentation and survey phases; these aspects define the authenticity of a place and the features that risk irreversibly changing the environment itself in the event of their disappearance. The census investigated more than 400 commercial activities through documentation campaigns involving shopkeepers and the in-depth analysis of some case studies analysed through the integrated digital survey.*

Mimesis.jsad  
ISSN 2805-6337



EDITORIAL  
Environment & Technology  
Foundation



**Palabras clave:** censo de actividades históricas, GIS, centro de Firenze UNESCO, patrimonio cultural inmaterial, levantamiento digital.

**Key words:** GIS census of historic shops; UNESCO historical centre of Florence; intangible cultural heritage; digital survey.



Figura 1. Contenuto grafico del panel espositivo del evento 3EXP.it. Autore: Bertocci S., Cioli F., 2023. Università degli Studi di Firenze.

### *Introducción*

La investigación explora la relación entre la ciudad y las actividades comerciales tradicionales, que son testimonios fundamentales de su evolución histórica y cultural. En los centros históricos, la pérdida de los valores identitarios ligados al arte y la tradición corre el riesgo de comprometer la integridad y autenticidad de todo el sitio. En Europa, los centros de las ciudades históricas, atractivos para el turismo de masas, representan terrenos propicios para inversiones dirigidas exclusivamente a explotar el factor “escaparate” (Amendola, 2006).

En estos contextos, la tienda histórica y tradicional desempeña un papel clave como elemento distintivo y altamente característico de algunos aspectos del patrimonio cultural urbano. La investigación se centra en el estudio de caso del centro histórico de Florencia y ha requerido un enfoque metodológico calibrado en las características peculiares del sitio, caracterizado por una investigación exhaustiva sobre el tejido urbano historiado con el fin de desarrollar protocolos de documentación para explorar de manera profunda este fenómeno complejo. Las actividades comerciales históricas, junto con la artesanía tradicional, representan un reflejo significativo de la economía urbana y han sido un factor determinante en la evolución histórica del centro urbano. Estas actividades encarnan las tradiciones, hábitos sociales y culturales que se han perpetuado con el tiempo, contribuyendo, junto con los principales monumentos, a formar un vínculo indisoluble que caracteriza el valor patrimonial de Florencia. Este valor se refleja en las fachadas urbanas y calles del centro histórico, transmitiendo a través de los tipos de edificios, las fachadas en los espacios públicos, los sistemas de escaparates y muebles aspectos característicos del pasado que, en conjunto, proporcionan información detallada sobre el gusto y las influencias culturales, incluso a nivel internacional, que han afectado a la arquitectura del comercio y la historia de la ciudad. Este trabajo resume los aspectos más destacados de una labor documental considerable que pone de relieve una parte esencial del patrimonio cultural inmaterial que justifica el reconocimiento de Florencia como parte del Patrimonio de la UNESCO. Sin embargo, las ciudades de arte están sujetas a las siempre nuevas demandas introducidas por el turismo de masas, que a menudo tienen un impacto incontrolado en el tejido comercial y urbano de los centros urbanos, lo que conduce previsiblemente a una pérdida gradual de la identidad histórica. Este fenómeno, junto con la incontrolada atracción económica de la renta de posición, provoca la continua desaparición de actividades económicas históricamente arraigadas en la estructura social y cultural de la ciudad.

### *El valor patrimonial de las actividades históricas y tradicionales*

Con el fin de preservar el rico patrimonio comercial y social de las ciudades, algunas administraciones han desarrollado herramientas específicas de protección, con regulaciones adecuadas, que se basan en la identificación y el inventario actualizado de aquellos comercios que, una vez reconocidos como de interés específico, contribuyen a conservar la identidad histórica y cultural local. En general, el término “tienda o comercio histórico y tradicional” se refiere a una actividad que opera en un local fijo durante al menos 50 años, manteniendo en el tiempo su función original y el vínculo con la tradición, caracterizada por la presencia de conocimientos y prácticas comerciales o artesanales reconocidas que se transmiten de generación en generación. Enfrentando los desafíos de la globalización, cuyos efectos también se han destacado por la incidencia de la crisis económica de 2008 y la subsiguiente pandemia de COVID-19, varias ciudades

europas han promovido proyectos de documentación de estas actividades dirigidos a su salvaguarda. Entre ellos, destacan iniciativas como “Lojas com História” del Ayuntamiento de Lisboa, “Ruta dels Emblemàtics” del Ayuntamiento de Barcelona, y varios proyectos en Italia, que hacen referencia específica y se valen de la protección de la UNESCO, como el centro histórico de Florencia.

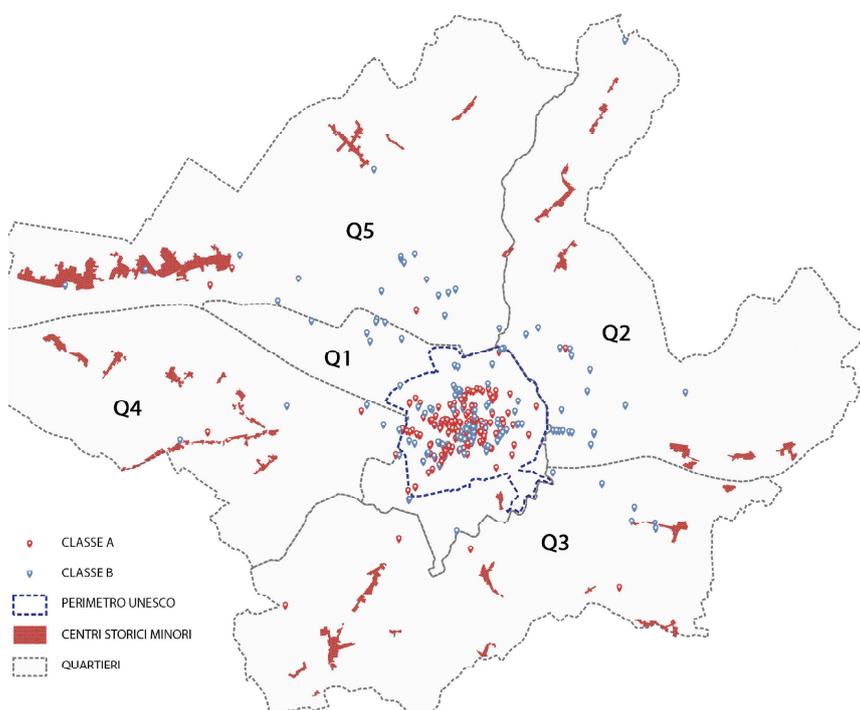
El interés por las actividades comerciales históricas ha llevado al Ayuntamiento de Florencia, desde la década de 1980 en adelante, a promover iniciativas de censo y documentación, siguiendo las tendencias de otras importantes ciudades italianas. En 1985, la Administración Municipal de Florencia y el Departamento de Arquitectura firmaron un convenio para un estudio sistemático sobre las estructuras comerciales de valor ambiental y los negocios históricos, produciendo resultados que llevaron a la creación de una lista preliminar de 193 tiendas sancionadas en 1992. Esta lista fue incorporada al Plan Regulador de Marcello Vittorini, acompañada de directrices disciplinarias y constituye la base para la aprobación del primer reglamento de protección en 1999 (Bini, 2018).

La colaboración entre el Departamento de Arquitectura y el Ayuntamiento de Florencia sobre el tema ha continuado a lo largo de los años y tiene como objetivo, a través de la creación de una comisión específica compuesta por representantes de las entidades de protección y las representaciones de las categorías económicas, la creación de un catálogo digital de actividades, la conservación y el monitoreo con la actualización continua de las listas mismas.

#### *Metodología de la investigación*

Para garantizar un monitoreo constante e implementar políticas de salvaguardia, el Municipio de Florencia inició, a partir de 2017, el proyecto de documentación de las Actividades Económicas Históricas y Tradicionales Florentinas, involucrando al Departamento de Arquitectura de la Universidad de Florencia (Bertocci, Cioli, 2022). La implementación del proyecto requirió el desarrollo de un sistema de fichas y censo que considerara tanto los aspectos estructurales como los relacionados con el contexto social y urbano.

Figura 1. El SIG (Sistema de Información Geográfica) realizado con base en el levantamiento de datos destaca la fuerte concentración de actividades históricas dentro del perímetro de la UNESCO. Por la derecha, se presentan algunas imágenes significativas recopiladas durante la campaña de documentación. Imagen de los autores.



prestó especial atención a los elementos relacionados con el patrimonio cultural inmaterial de las prácticas y artesanías. La ficha se estructuró en cuatro secciones principales: datos generales y de contexto; descripción de la estructura arquitectónica; descripción histórica y comercial de la actividad; relación con el contexto urbano. Las fichas informativas se complementaron con una campaña de documentación fotográfica, destinada a crear un sistema de salvaguardia y promoción también de todos aquellos elementos que caracterizan la especificidad de la actividad, desde los muebles hasta las técnicas de fabricación específicas que se realizan. La investigación realizada a través de inspecciones y entrevistas con los comerciantes identificó más de 400 tiendas históricas, enriqueciendo el patrimonio documental con una amplia colección de material fotográfico, video e entrevistas. Estos elementos testimonian detalladamente los procesos de fabricación tradicionales a menudo relacionados también con las prácticas del comercio tradicional. Paralelamente, se llevó a cabo una investigación experimental de relevamiento digital 3D en algunas actividades de muestra. Este enfoque fue crucial también para comprender el sistema de relaciones entre dichas actividades y el frente urbano, analizando las influencias mutuas en la imagen pública de la ciudad histórica.

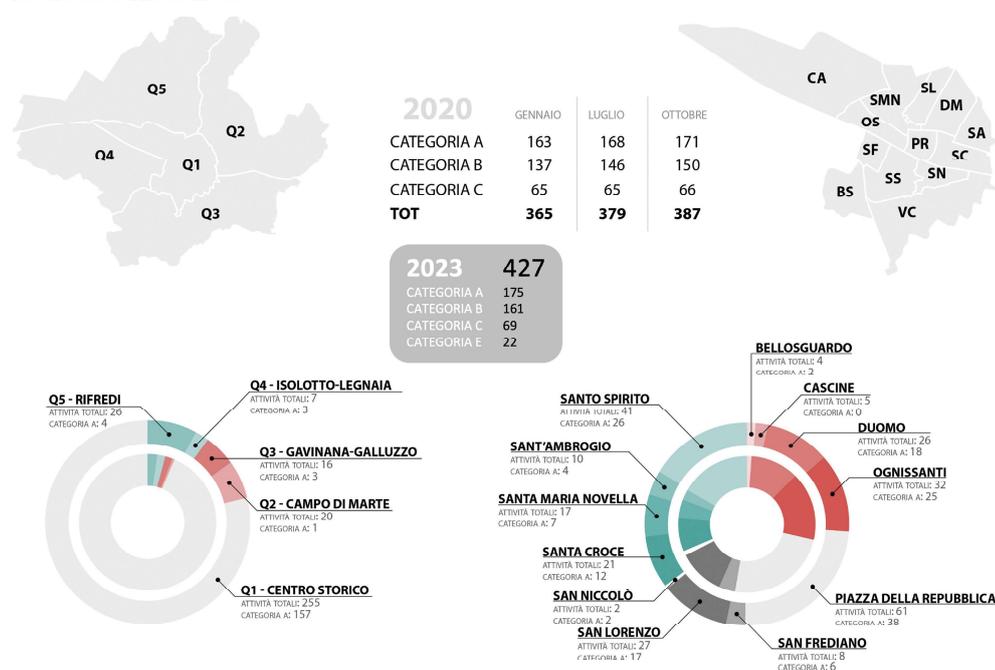
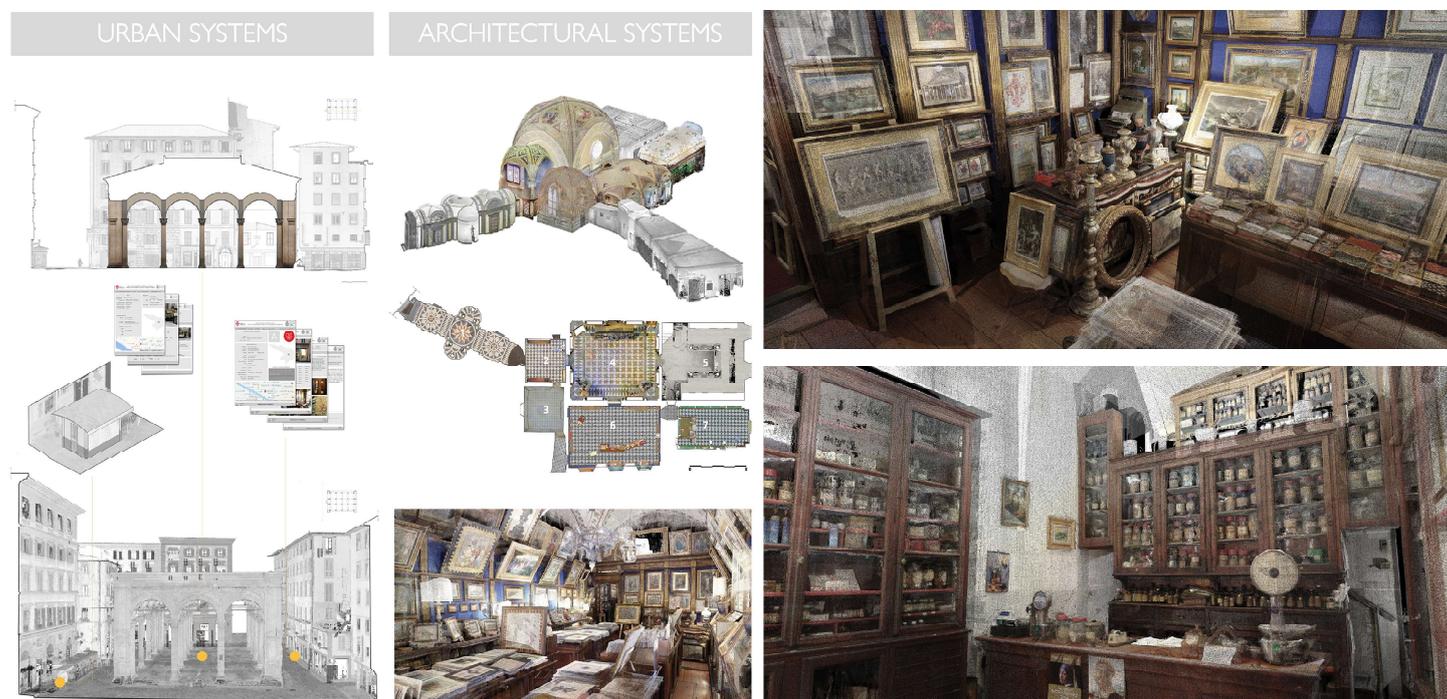


Figura 2. Informe del censo que muestra la distribución de las actividades históricas por barrios y zonas del Barrio 1, actualizado a noviembre de 2023. Imagen de los autores. Fachada del palacio de via al Castello, antes de la intervención de reintegración de los ladrillos (2016).

A través de la creación de fichas de censo específicas, el uso de escáner láser y la aplicación de metodologías de adquisición de estructuras a partir de movimientos (Structure from Motion), se pudo establecer una base de datos completa y generar elaborados gráficos altamente descriptivos, en consonancia con las necesidades de la investigación. Estas metodologías permitieron documentar no solo los datos espaciales y materiales del contenedor arquitectónico de las actividades, sino también registrar información sobre las modalidades de disfrute y uso del espacio arquitectónico. Se desarrolló un sistema de representación que relaciona las diversas realidades analizadas con los sistemas urbanos, los aspectos inmateriales del patrimonio y su impacto en la evolución de la imagen de la ciudad a lo largo del tiempo (Balzani, Maietti, 2018; Senatore, 2013)

Toda la base de datos, georreferenciada en los datos topográficos locales, fue integrada en el sistema de SIG del ayuntamiento y está disponible tanto para técnicos como para el público para su consulta. Finalmente, están en proceso

de conclusión los catálogos impresos que, a través de la propuesta de itinerarios turísticos temáticos, permitirán también una mejor experiencia turística y más oportunidades para la valorización de los específicos caracteres patrimoniales identificados.



### Resultados y Discusión

Uno de los objetivos principales de la investigación es destacar la importancia que el tejido comercial ha tenido en el pasado y sigue teniendo en la historia de las ciudades, tanto en el contexto histórico como en el actual.

La metodología de investigación desarrollada ha sabido aprovechar las oportunidades ofrecidas por el mundo digital, utilizando herramientas y metodologías que contribuyen a delinear un cuadro completo relacionado con el valor material de las estructuras arquitectónicas y los contextos urbanos, así como el valor inmaterial de la tradición y la vida social. Para crear un sistema efectivo de protección y preservación de las actividades comerciales, es esencial comenzar con el conocimiento de su evolución histórica a lo largo del tiempo.

Esto pone de manifiesto la naturaleza dinámica del contexto económico, considerando este sistema de valores como fundamental para la creación de mecanismos de salvaguardia y para ofrecer nuevas oportunidades para la conservación de los aspectos patrimoniales.

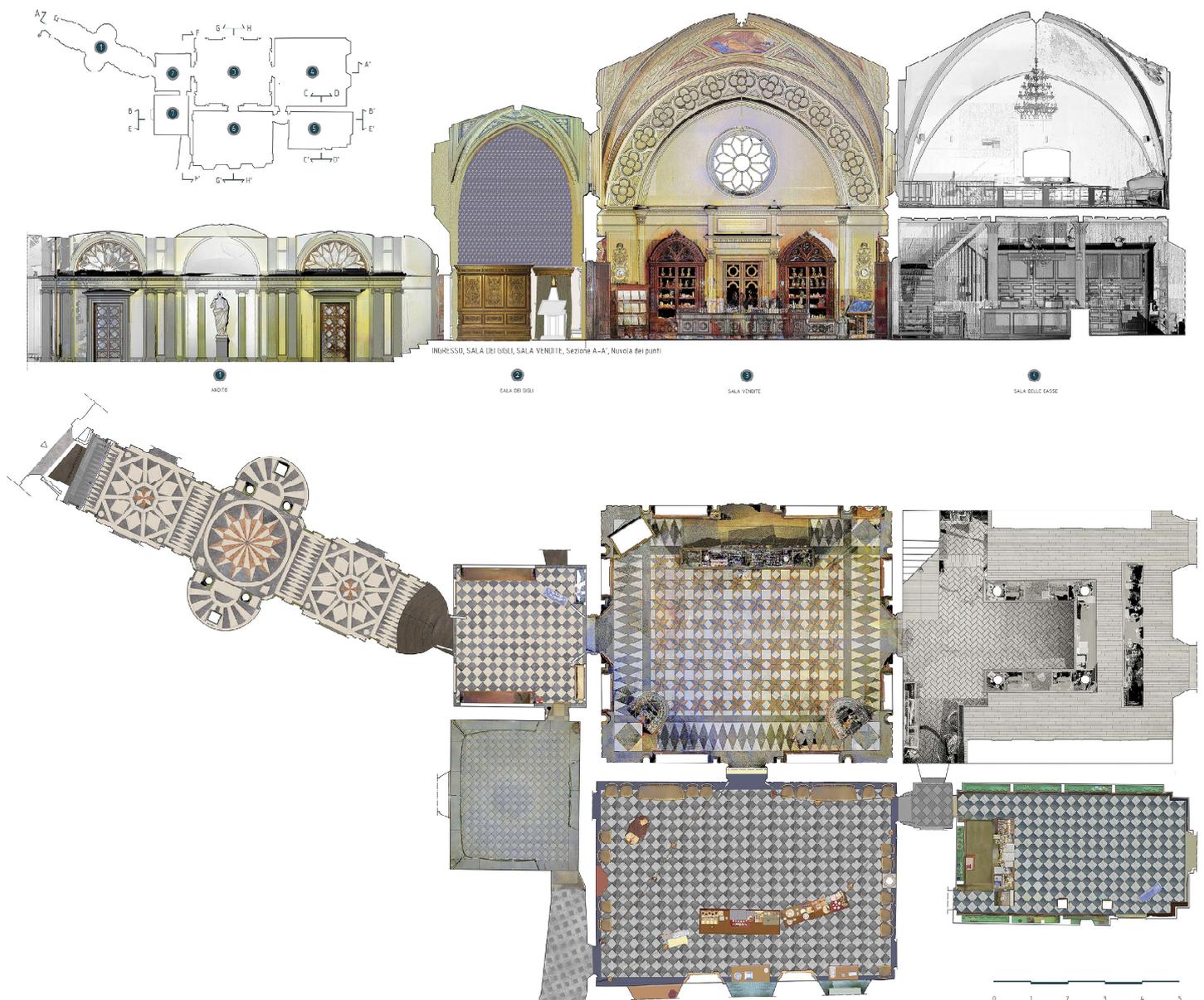
En conclusión, el patrimonio urbano de las tiendas históricas se configura como un fenómeno intrínsecamente complejo, interconectado tanto a los aspectos tangibles y físicos de las estructuras arquitectónicas, como a los aspectos inmateriales relacionados con las prácticas tradicionales y los sistemas de elaboración artesanal. Por lo tanto, es imperativo desarrollar un sistema que tenga debidamente en cuenta ambos aspectos.

Un punto crucial en el ámbito de la protección surgió en 2003 con la introducción de la “Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial” (Bortolotto, 2008). Esta convención reconoce los aspectos vitales y en constante evolución del patrimonio, subrayando la importancia de preservar su libertad de cambio y renovación. Este enfoque desplaza la atención de un sistema estático de protección a uno dinámico, permitiendo que el patrimonio se desarrolle en

Figura 3. A la izquierda: imágenes ejemplares de las nubes de puntos 3D establecidas mediante escaneo láser de la Plaza del Mercado Nuevo y de algunas tiendas del centro histórico. A la derecha: imágenes detalladas de los interiores de las nubes de puntos a color de dos características tiendas. Imagen de los autores.

sintonía con el paso del tiempo. Esta dinámica también debería reflejarse en las fases de documentación que fundamentan los reglamentos. Por lo tanto, se introduce el concepto de mantenimiento sistemático de los datos de censo, integrando el factor tiempo en las campañas de documentación y en los relevamientos urbanos. Este enfoque permite considerar los factores dinámicos del mercado económico y, en consecuencia, actualizar el marco normativo en relación con la evolución de las situaciones individuales.

Figura 4. Representación gráfica a escala 1:20 de la planta y la sección longitudinal de la Oficina Perfume-Farmacéutica de Santa Maria Novella en Via della Scala. Imagen de los autores.





### *Referencias*

Amendola, G. (2006). *La città vetrina. I luoghi del commercio e le nuove forme del consumo*. Liguori Editore.

Balzani, M., Maietti, F. (2018). Urban Space and Places of Memory: The Survey as a Tool for Investigating the Process of Transformation. En Marcos C. L., (Ed.) *Graphic Imprints The Influence of Representation and Ideation Tools in Architecture*, (pp. 541-556). Springer,

Bertocci, S., Cioli, F. (2022). *Firenze città e commercio. Negozi storici e attività tradizionali*. Edifir.

Bini, M. (2018). Le trasformazioni dell'immagine urbana: il sistema delle "botteghe". En P. Puma (Ed.), *Firenze, la trasformazione del centro antico* (pp. 62-72). Edifir.

Bortolotto, C. (2008). *Il patrimonio immateriale secondo l'Unesco. Analisi e prospettive*. Roma: Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato.

Senatore, L. J. (2013). *La rappresentazione nello spazio commerciale. Storia, modelli, tendenze*. Aracne.